

**Language circle survival conversations for  
Mowachaht-Muchalaht Nuuchahnulth\***

**1. wałyuu • Home**

1A	tiqpi?ałi!	Get up now!
1B	ču, tiqpił?aqłs.	Okay, I'll get up.
2A	múčiču?ałi!	Get dressed!
2B	múčičałs.	I'm dressed now.
3A	ha?ukwítasniš! ha?ukši?ałi.	We're about to eat! Start eating.
3B	maaxtaqšił?ic ha?uk <sup>w</sup> ap siičił.	Thank you for feeding me.
4A	?u?umhıhs náacsuuł pikčasčuýak.	Can I watch television?
4B	łaa?um?asči čaani.	Go play outside for a while.
5A	wa?iču?ałi.	Go to sleep.
5B	čamihta?um wa?ič.	Sleep well.

**2. łayahu?aał • Greetings**

6A	suwaaqk.	Is that you?
6B	siýaaqs.	It's me.
7A	šahýutk.	Are you okay?
7B	šahýuts. ýuuq <sup>w</sup> aak šahýut.	I'm okay. Are you okay too?
8A	?uuqumhı?iš.	It's nice weather.
8B	?aani?iš ?uuqumhı.	It sure is nice weather.
9A	?uyi?aqłs náacsiičił suutił.	I'll see you later.
9B	ču, ?uyi?aqłniš.	Okay, later.
10A	šahýuti?aał.	Take care.
10B	ýuuq <sup>w</sup> aa?i?aał šahýut.	You take care too.

**3. huuhțikuwił • Classroom**

11A	?aqaaqł ?ahkuu.	What's this?
11B	hayumhıs q <sup>w</sup> iqii.	I don't know what it is.
12A	waa?ii!	Say it!
12B	ču, waa?aqłs.	Okay, I'll say it.
13A	?u?umhıhs ?ucačił šu?uł.	May I go to the washroom?
13B	?u?umhı?ic. ča?aałči.	You may. Go ahead.
14A	huuxs?atu?aqłhin.	Shall we take a break?
14B	huuxs?atu?in.	Let's take a break.
15A	hawii?ałhin.	Are we finished?
15B	hawii?ałniš.	We're finished.

---

\* (CC BY) 2014–2015 Quuquuatsa Language Society. See [quuquuatsa.ca](http://quuquuatsa.ca) and [creativecommons.org](http://creativecommons.org).

**4. mayiixtuk • Elders**

- |     |                               |  |
|-----|-------------------------------|--|
| 16A | čaa, waaʔatiiʔaał __.         | How does one say __?                   |
| 16B | __ waaʔatʔišʔaał.             | One says __.                           |
| 17A | huʔaasʔi waa.                 | Say it again!                          |
| 17B | čuu, huʔaasʔaqʕs waa.         | Okay, I'll say it again.               |
| 18A | ʕuuʕʕuuʕaʔi ciiqciqa.         | Speak slowly.                          |
| 18B | čuu, ʕuuʕʕuuʕaʔaqʕs ciiqciqa. | Okay, I'll speak slowly.               |
| 19A | ʔapciikh̄s.                   | Am I saying it right?                  |
| 19B | ʔapciikʔic.                   | You're saying it right.                |
| 20A | nanaʔak wawaayiis.            | Do you understand what I'm saying?     |
| 20B | wiwikaps wawaayiik.           | I don't understand what you're saying. |

**5. ʔuuʔuuk<sup>w</sup>iʔatʔa • Personal**

- |     |   |                     |
|-----|---|---------------------|
| 21A | ʔačaqłik.                                   | What's your name?   |
| 21B | ʔukłaaš __.                                 | My name is __.      |
| 22A | ʔačaaqk.                                    | Who are you?        |
| 22B | hištat̄s __.                                | My tribe is __.     |
|     | ʔuʔuks ʔumʔiiqsu __.                        | My mother is __.    |
|     | ʔuʔuks ʔuʔwiiqsu __.                        | My father is __.    |
| 23A | čaa, q <sup>w</sup> aacumyiis hupii suutił. | How can I help you? |
| 23B | łaačšiʔis hupii.                            | Please help me.     |
| 24A | ʕeekoo.                                     | Thank you.          |
|     | maaʔtaqšič.                                 | Thank you.          |
| 24B | čuu.  | Acknowledged.       |
| 25A | yaaʔakukk siičič.                           | Do you love me?     |
| 25B | yaaʔakuks suutił.                           | I love you.         |

**6. ʕahtwitas • Visiting**

- |     |                                     |                         |
|-----|-------------------------------------|-------------------------|
| 26A | walyuuk!                            | Are you home?           |
| 26B | walyuus. mačinuʔi.                  | I'm home. Come in.      |
| 27A | tiiʔiicʔaqłniš.                     | We'll have tea.         |
| 27B | čuu, tiiʔiic̄aʔis.                  | Okay, give me some tea. |
| 28A | saačksitnaqk tii.                   | Do you like strong tea? |
| 28B | miisksitnaqs tii.                   | I prefer weak tea.      |
| 29A | ʔuuʔw̄ałkʔaał šuuk <sup>w</sup> aa. | Do you use sugar?       |
| 29B | kaaʔa ʔaʕqumł šuuk <sup>w</sup> aa. | Give me two sugars.     |
| 30A | ʔuyaq̄h̄misnakk.                    | Do you have news?       |
| 30B | ʕuʔuks ʔuyaq̄h̄mis.                 | I have good news.       |